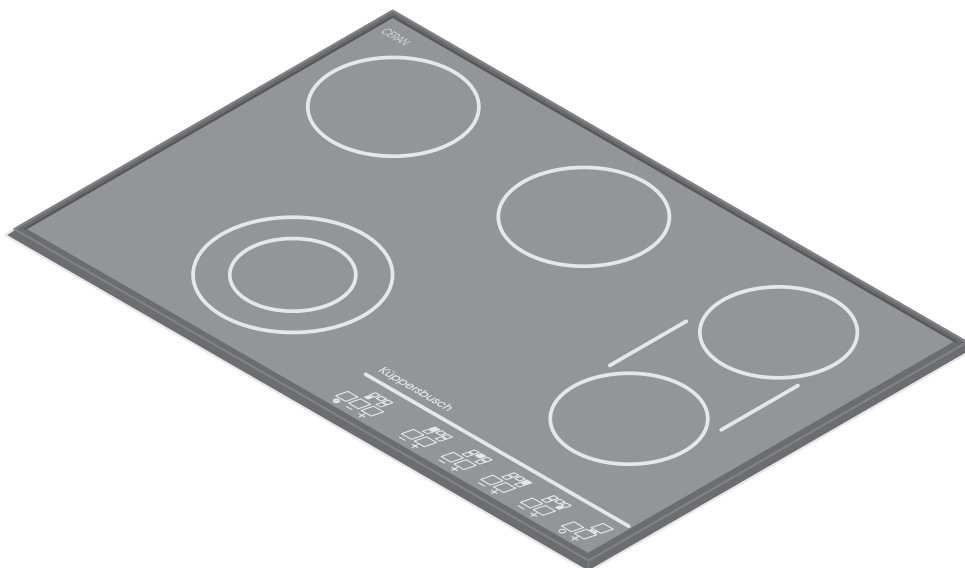
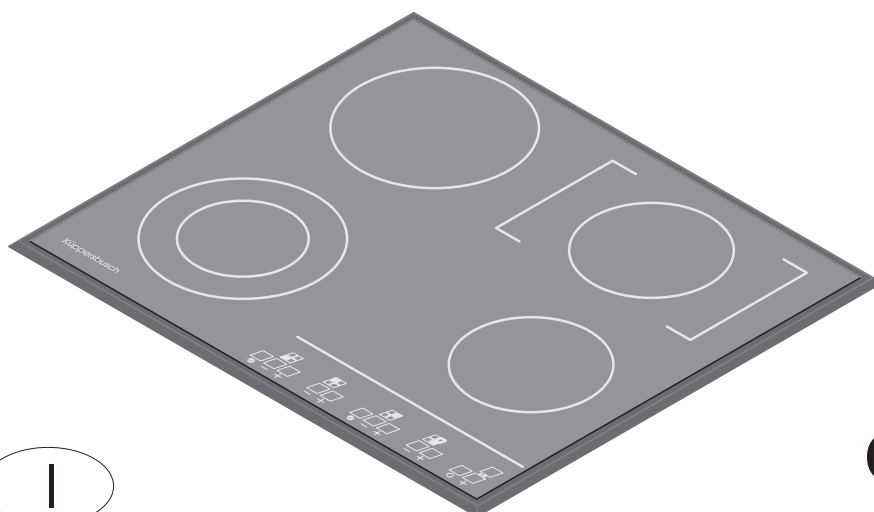


Piani di cottura elettronici in vetroceramica con comando a sensori

EKE 854.1



EKE 804.2 / 604.2



VKS-H	Manuale di Servizio EKE 854.1 / EKE 804.2 / EKE 604.2	H1-50-01-02
Redazione: Rutz	Tel: (0209) 401-733	Fax: (0209) 401-743
		Data: 26.05.1998

Contenuto

L'apparecchio nel suo complesso / Dati tecnici	
- EKE 854.1	2
- EKE 804.2	3
- EKE 604.2	4
Descrizione delle funzioni	5
Smontaggio del piano di cottura	10
Cambio della parte elettronica	11
Montaggio della parte elettronica Touch-Control	13
Spedizione di ritorno della Touch-Control	14
Allineamento del piano di cottura	15
Collegamento elettrico	15
Collegamento per dimostrazione	17
Problemi/Cause/Rimedi	18
Diagramma di collegamento EKE 854.1	19
Diagramma di collegamento EKE 804.2	20
Diagramma di collegamento EKE 604.2	21
Interfaccia seriale	22

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

L'apparecchio nel suo complesso / Dati tecnici EKE 854.1

5 zone di cottura

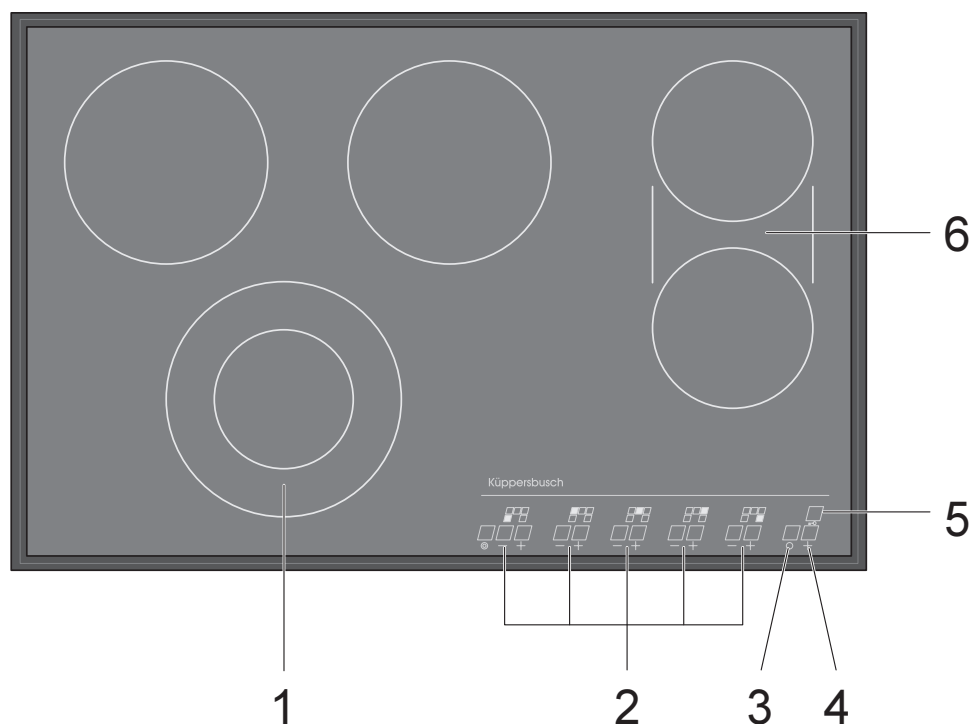
Allacciamento rete: 8,2 kW

1 zona di cottura a doppio circuito 12 cm / 700 W o 18 cm / 1700 W

2 zone di cottura 14,5 cm / ognuna a 1200 W

(utilizzabile anche come zona per arrostiture 2400 W)

2 zone di cottura 18 cm / ognuna a 1800 W



- 1 Zona di cottura a doppio circuito
- 2 Tasti a sensore per le zone di cottura
- 3 Sensore di spegnimento
- 4 Sensore di tasto di disponibilità
- 5 Sicurezza contro le mani dei bambini (Bloccaggio dei sensori)
- 6 Zona per arrostiture

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

L'apparecchio nel suo complesso / Dati tecnici EKE 804.2

4 zone di cottura

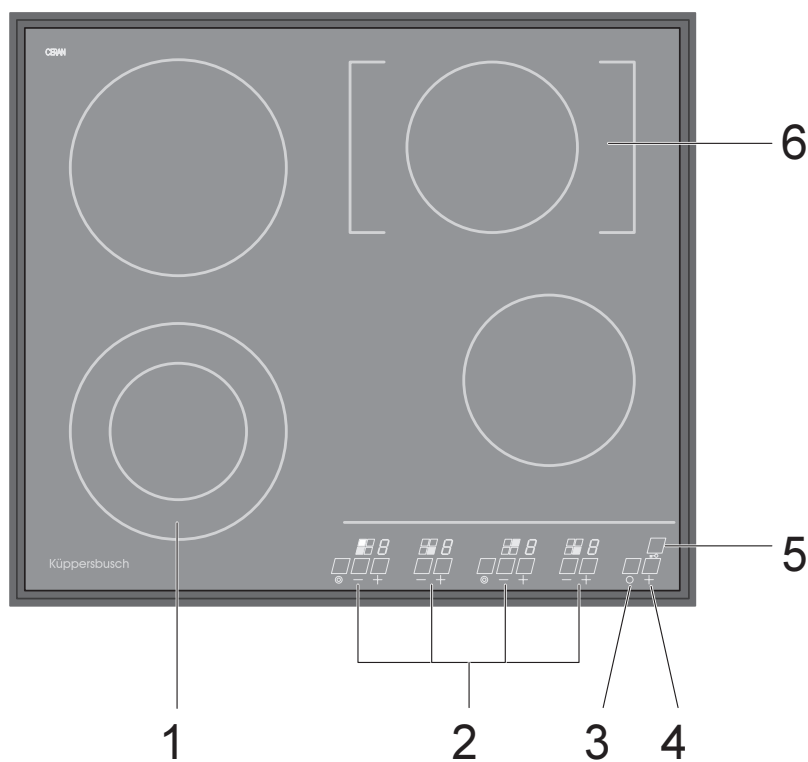
Allacciamento rete: 7,2 kW

1 zona di cottura a doppio circuito 12 cm / 750 W o 21 cm / 2200 W

1 zona di cottura 14,5 cm / 1200 W

1 zona di cottura a doppio circuito / per arrostiture 14 cm / 1100W o 24,0 cm / 2000W

1 zona di cottura 18 cm / 1800 W



- 1 Zona di cottura a doppio circuito
- 2 Tasti a sensore per le zone di cottura
- 3 Sensore di spegnimento
- 4 Sensore di tasto di disponibilità
- 5 Sicurezza contro le mani dei bambini (Bloccaggio dei sensori)
- 6 Zona per arrostiture

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

L'apparecchio nel suo complesso / Dati tecnici EKE 604.2

4 zone di cottura

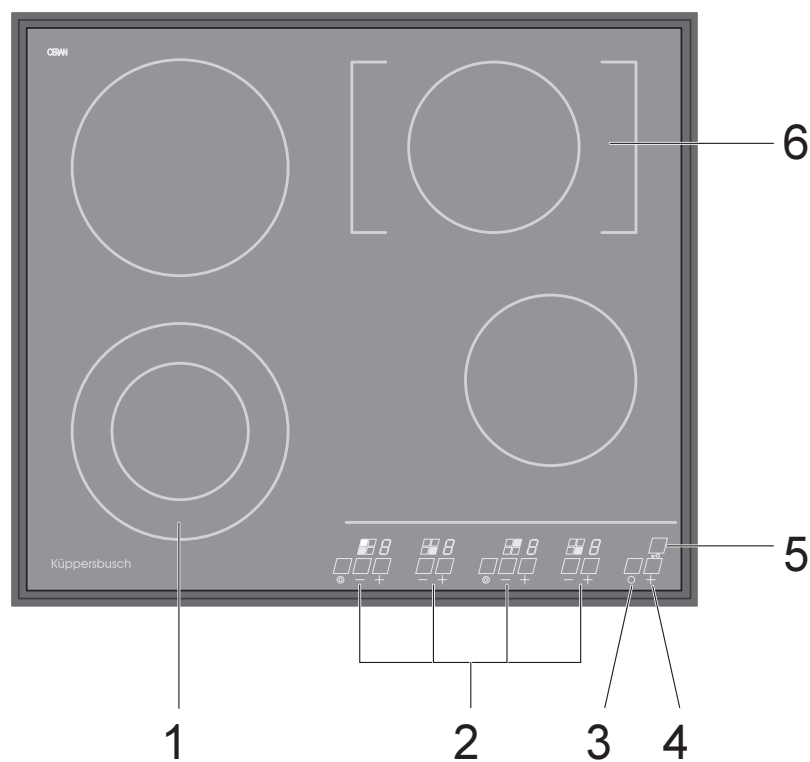
Allacciamento rete: 6,7 kW

1 zona di cottura a doppio circuito 12 cm / 700 W o 18 cm / 1700 W

1 zona di cottura 14,5 cm / 1200 W

1 zona di cottura a doppio circuito / per arrostiture 14 cm / 1100 W o 24,0 x 14,0 cm / 2000 W

1 zona di cottura 18 cm / 1800 W



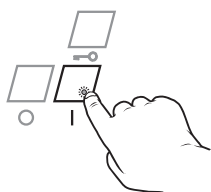
- 1 Zona di cottura a doppio circuito
- 2 Tasti a sensore per le zone di cottura
- 3 Sensore di spegnimento
- 4 Sensore di tasto di disponibilità
- 5 Sicurezza contro le mani dei bambini (Bloccaggio dei sensori)
- 6 Zona per arrostiture

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

Descrizione del funzionamento

Utilizzo delle zone di cottura

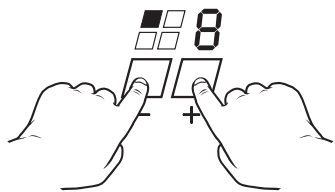


Toccare il sensore di disponibilità. L'indicazione LED sul sensore si illumina, l'apparecchio è pronto per il funzionamento (modo in attesa).

Il modo in attesa si spegne nuovamente se

- entro 20 secondi non viene attivata nessuna zona di cottura (già dopo 10 secondi un segnale acustico avverte che l'apparecchio si rispegnerà 10 secondi dopo)
- oppure se
- dopo il funzionamento resta inutilizzato per 10 minuti.

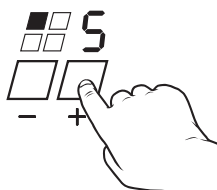
I gradi di cottura



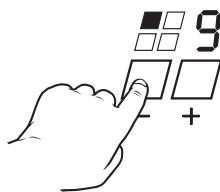
Vi sono nove gradi di cottura.

Si può selezionare il grado di cottura desiderato per mezzo del sensore «Più» o «Meno»: Esso viene mostrato nell'indicazione.

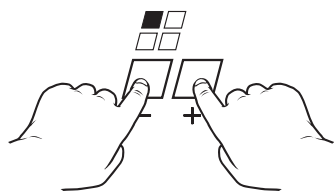
La posizione 00 rimane visibile per circa 2 secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.



Se si tocca il sensore «Più» la zona di cottura parte dal grado 5 senza cottura forte preliminare.



Se si tocca il sensore «Meno» la zona di cottura parte dal grado 9. La cottura preliminare viene inserita automaticamente.



Spegnere di nuovo la zona di cottura:

Toccare contemporaneamente i sensori «Più» e «Meno».

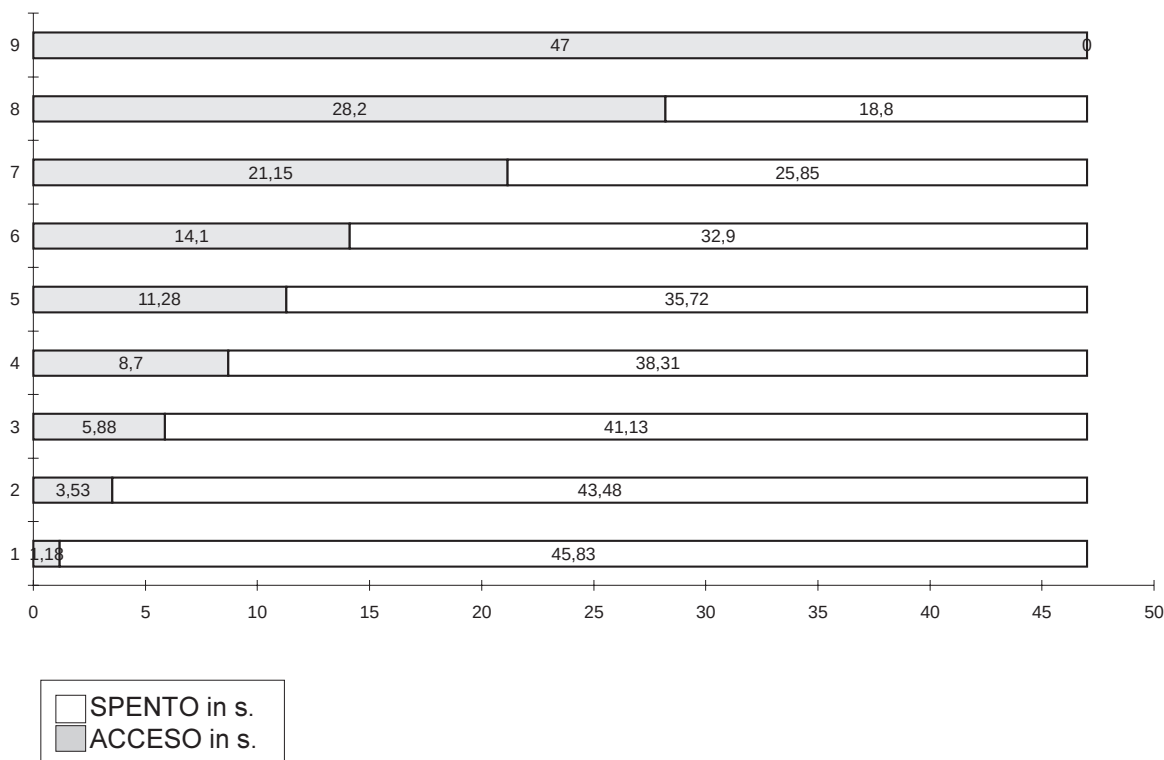
Durata di accensione in secondi

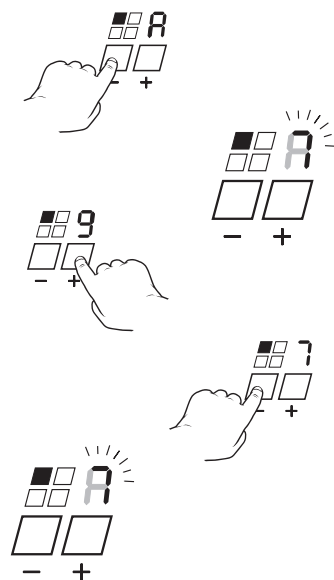
La durata di riscaldamento delle singole zone di cottura viene controllata e comandata (paragonabile al regolatore di energia). A seconda la posizione del regolatore la rispettiva zona di cottura viene accesa e spenta in riferimento alla tabella sottostante.

Posizione della manopola	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Accensione in s.	1	4	6	9	11	14	21	28	47
Spegnimento in s.	46	43	41	38	36	33	26	19	0

Ciò significa, che p.es. in posizione 6, il regolatore inserisce per 14 secondi e in seguito disinserisce per 33 secondi («SPENTO»). Un ciclo totale ammonta quindi a 47 secondi. In seguito si ripete il ciclo.

Durata di accensione in secondi



La cottura forte preliminare

Tutte le zone di cottura dispongono di cottura forte preliminare. La cottura viene effettuata alla massima potenza. La durata della cottura forte preliminare dipende dal grado di cottura selezionato. Al suo decorrere, la zona di cottura ritorna al grado selezionato.

Selezionando il grado di cottura desiderato con il sensore «Meno» la cottura forte preliminare si accende automaticamente.

Durante il funzionamento automatico una "A" lampeggia nell'indicazione alternativamente al grado di cottura selezionato.

Selezionando il grado di cottura desiderato per mezzo del sensore «Più» si deve premere quest'ultimo ancora una volta dopo aver raggiunto il grado 9 per poter accendere la cottura forte preliminare.

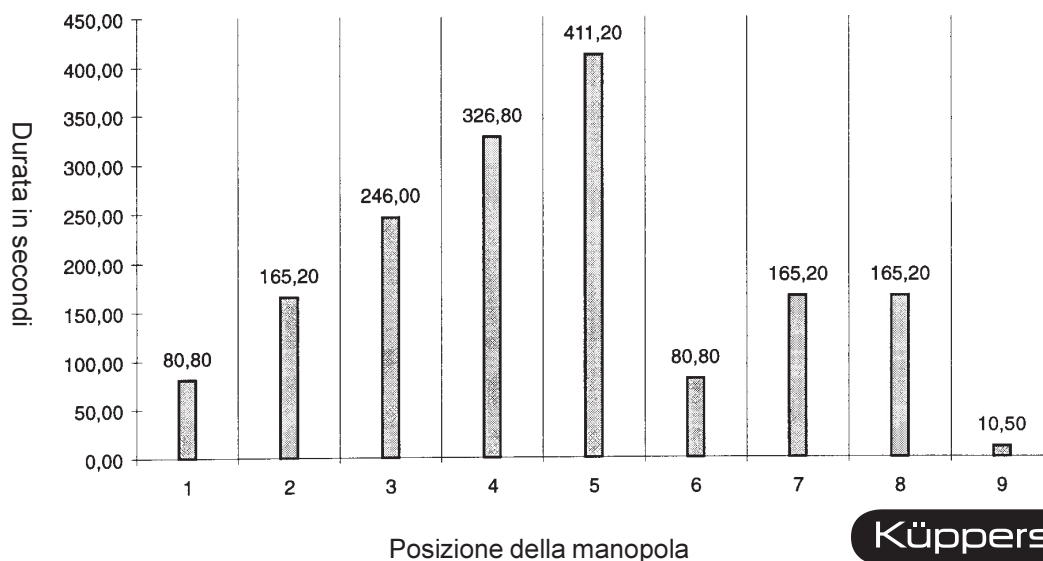
Spostarsi poi sul grado di cottura desiderato.

Nell'indicazione la "A" lampeggia alternativamente al grado di cottura selezionato fino al decorrere del tempo di cottura forte preliminare.

La cottura forte preliminare si accende per la durata indicata nella tabella, a seconda della posizione della manopola, accensione permanente, cioè a massima potenza:

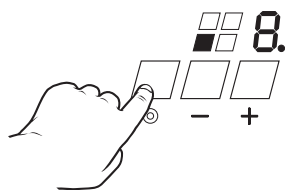
Posizione della manopola	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Secondi	80	165	246	326	411	80	165	135	10
Minuti	1,3	2,7	4,1	5,4	6,8	1,3	2,7	2,2	0,0

A fine durata si spegne e la manopola continua a lavorare come indicato nella tabella. Nella posizione 9, la zona di cottura è permanentemente accesa e perciò una cottura forte preliminare non avrebbe senso.

La cottura forte preliminare della Touch Control**Küppersbusch**

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

Zone di arrostitura e zone a doppio circuito



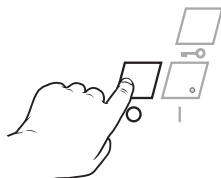
Normalmente si riscalda il circuito di diametro inferiore delle zone di cottura.

Con pentole più grandi o con casseruole per arrosti va inserito il circuito esterno della zona di cottura.

Toccare il simbolo della zona di cottura vicino ai sensori «Più» / «Meno». L'avvenuta accensione viene indicata attraverso un punto in basso a destra nell'indicazione del grado di cottura.

Toccando ancora una volta il simbolo della zona di cottura la zona a doppio circuito e quella di arrostitura si disattiva di nuovo.

Lo spegnimento veloce



Tutte le zone di cottura possono essere velocemente spente per mezzo del sensore di spegnimento.

Funzionamento vacanze

A seconda del grado di cottura selezionato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo un tempo determinato, durante il quale il piano di cottura non viene usato.

Grado di cottura	Spegnimento dopo
9 - 6	2 ore
5	3 ore
4	4 ore
3 - 2	5 ore
1	10 ore

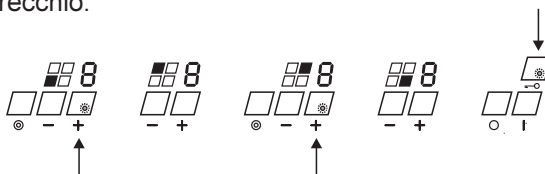
Sicurezza contro le mani dei bambini (bloccaggio dei sensori)



Grazie al bloccaggio dei sensori è possibile evitare un utilizzo inappropriato dell'apparecchio. Per fare ciò il piano di cottura deve essere acceso.

Attivare la sicurezza contro le mani dei bambini:

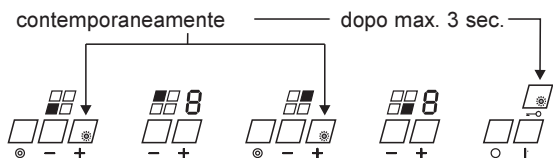
Toccare il sensore di bloccaggio per circa 2 secondi. La sicurezza per i bambini può essere attivata anche durante il funzionamento. In seguito è però possibile solo spegnere oppure abbassare l'apparecchio.



L'attivazione della sicurezza contro le mani dei bambini viene segnalata dal lampeggiare di 3 spie di controllo.

Attenzione: Lo spegnimento dell'apparecchio non implica l'eliminazione del bloccaggio!

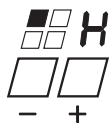
Eliminare il bloccaggio:



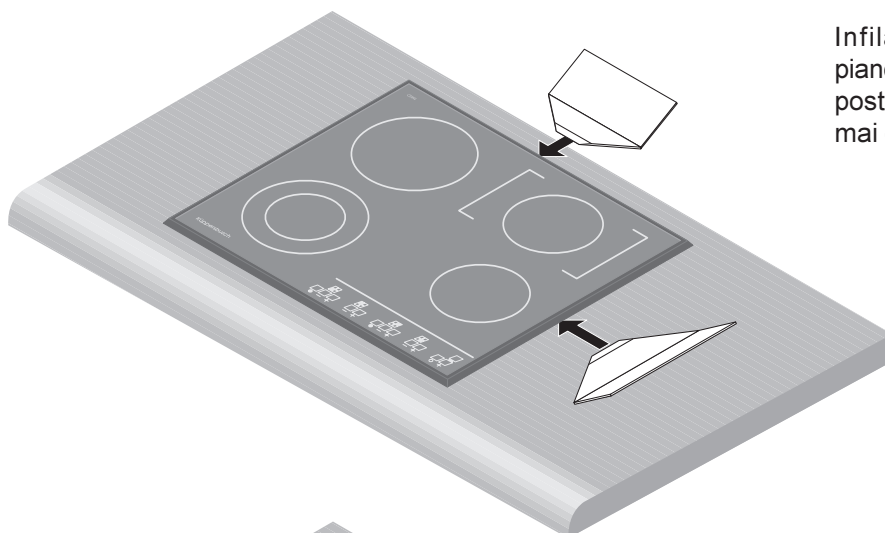
Toccare contemporaneamente entrambi i sensori a sinistra contrassegnati da luci di controllo lampeggianti. Infine toccare dopo 3 secondi al massimo il sensore di bloccaggio.

Osservazione: In seguito all'interruzione della corrente la sicurezza non è più attiva.

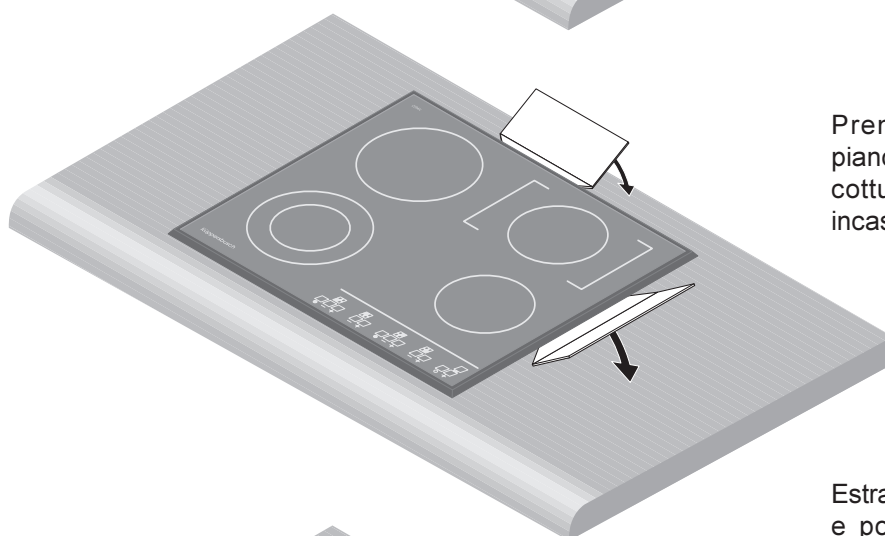
Indicazioni di calore residuo delle zone di cottura



Fino a che le zone di cottura mantengono il calore dopo il loro spegnimento compare una "H" nell'indicazione.

Smontaggio del piano di cottura

Infilare la leva sotto il piano di cottura sulla parte posteriore o laterale, ma mai dal davanti.



Premendo la leva sul piano di lavoro il piano di cottura si solleva dagli incastri.



Estrarre il piano di cottura e posarlo sul piano di lavoro.

Interporre un panno morbido tra il piano di cottura e il piano di lavoro per non danneggiare il telaio e il vetro.

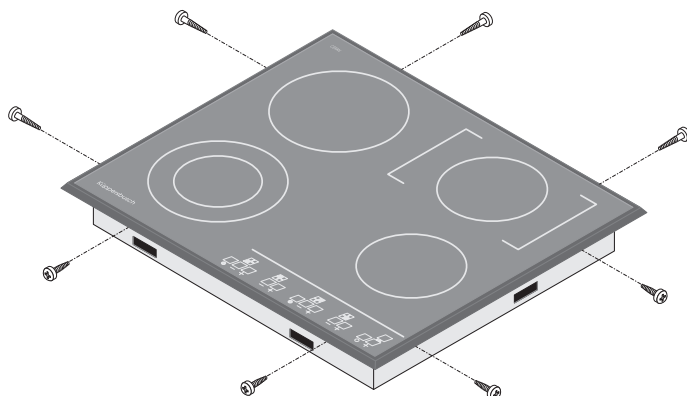
Sostituzione dell'elettronica

Un elemento elettronico o un gruppo elettronico sono molto sensibili all'alta tensione. Nell'elettronica si trovano i cosiddetti elementi C-MOS, che sono molto sensibili ad una carica statica.

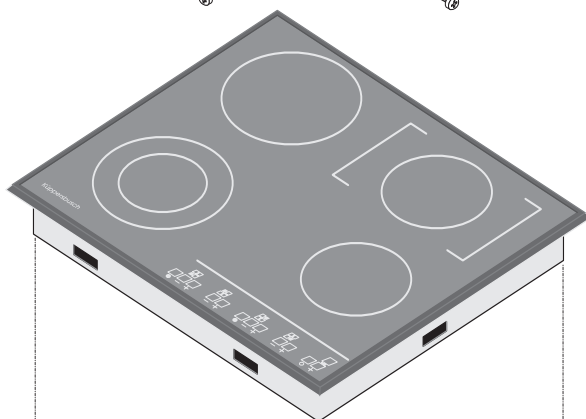


Compensare il potenziale di tensione toccando simultaneamente la borsa di protezione conduttiva dell'elettronica e la carcassa metallica del piano di cottura. In seguito non allontanarsi e non interrompere il lavoro.

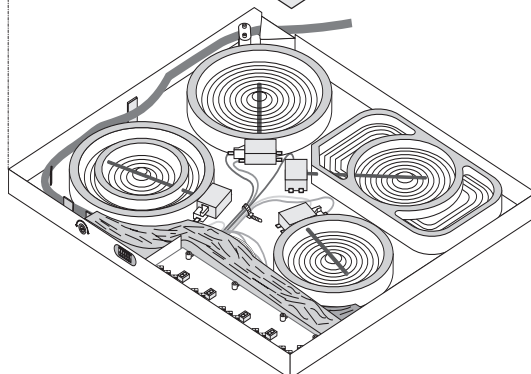
Per questo motivo la parte elettronica deve essere messa a disposizione in anticipo!

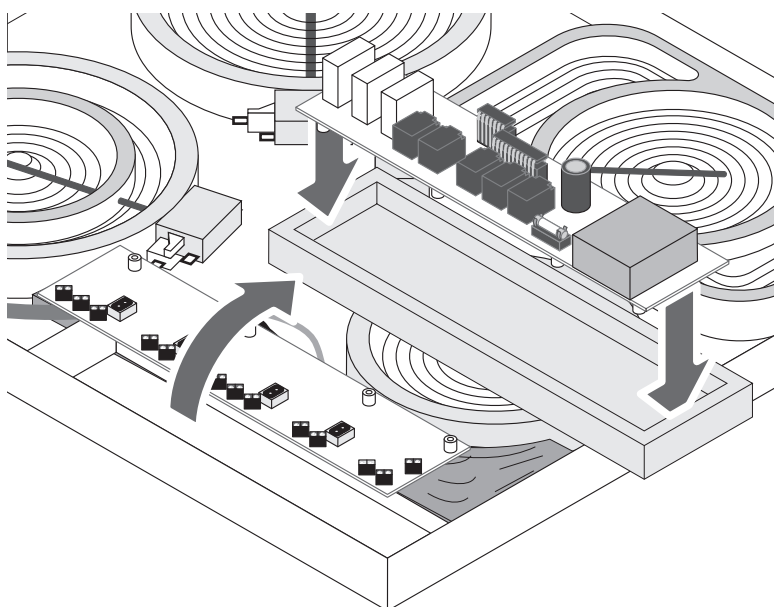


Per cambiare la parte elettronica di comando si devono prima togliere le due viti ai due lati per poter rimuovere la piastra in vetroceramica.
(Per il piano EKE 854.1 si devono rimuovere le 3 viti al lato frontale.)

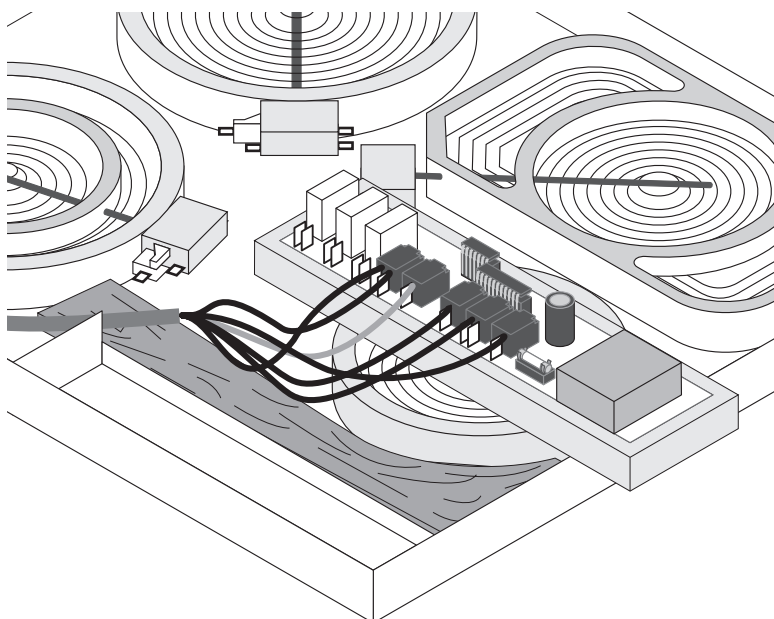


In seguito si può sollevare la piastra in vetroceramica.



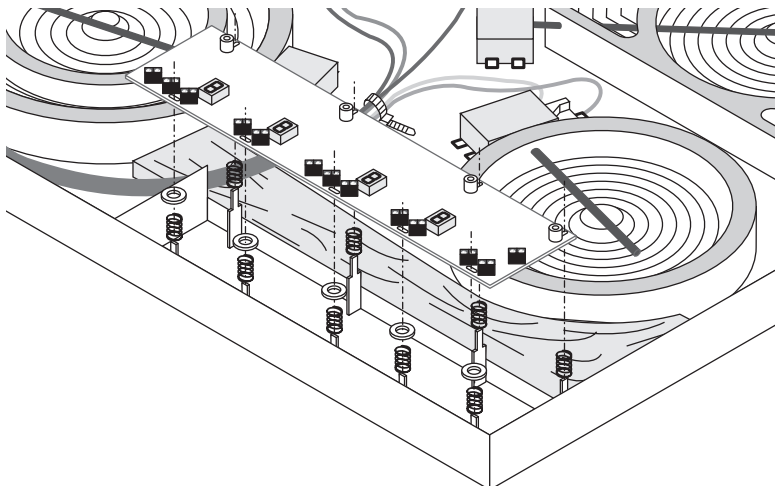


Rimuovere la parte elettronica, girarla di 90° gradi e posarla sul supporto di montaggio come viene mostrato nella figura per cambiare tutti i collegamenti.

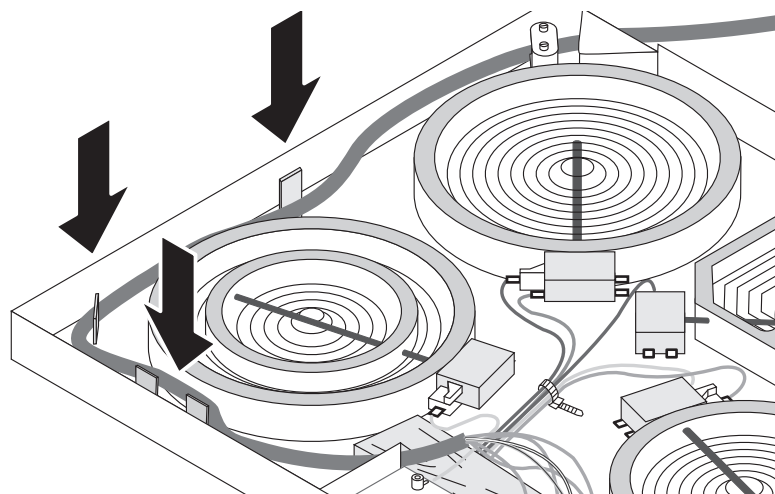


Inserire prudentemente i connettori AMP in ordine corretto ai loro posti nell'elettronica nuova.

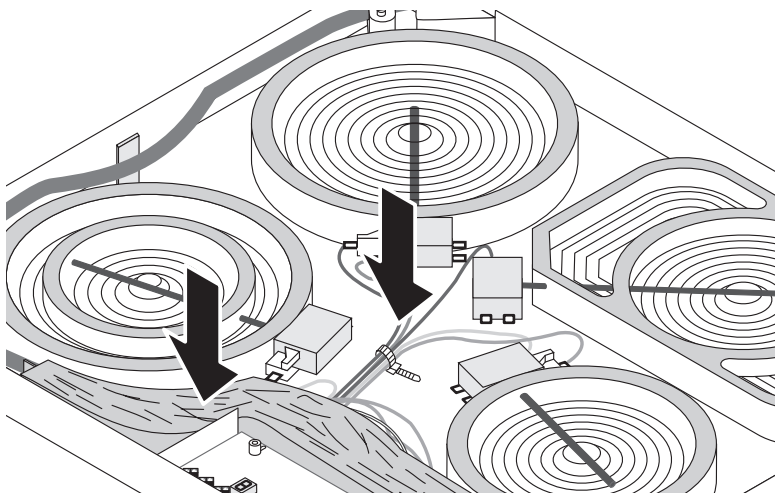
Montaggio dell'elettronica



Prima di inserire la parte elettronica vanno allineate le lamiere. Controllare che ci siano *tutte le molle* sulle lamiere. Mettere in più le rondelle sulle molle anteriori.



Far passare prudentemente tutti i cavi attorno alle lamiere e premerli in giù sul fondo come viene mostrato nella figura.



Se dovesse essere necessario togliere i fissaggi attorno ai cavi durante il montaggio, è indispensabile sostituirli e controllare se il materiale isolante è stato correttamente riposizionato.

Spedizione di ritorno dell'elettronica Touch-Control

Desideriamo segnalare che le parti elettroniche vanno maneggiate con cura estrema e che vanno protette in modo particolare durante il trasporto.

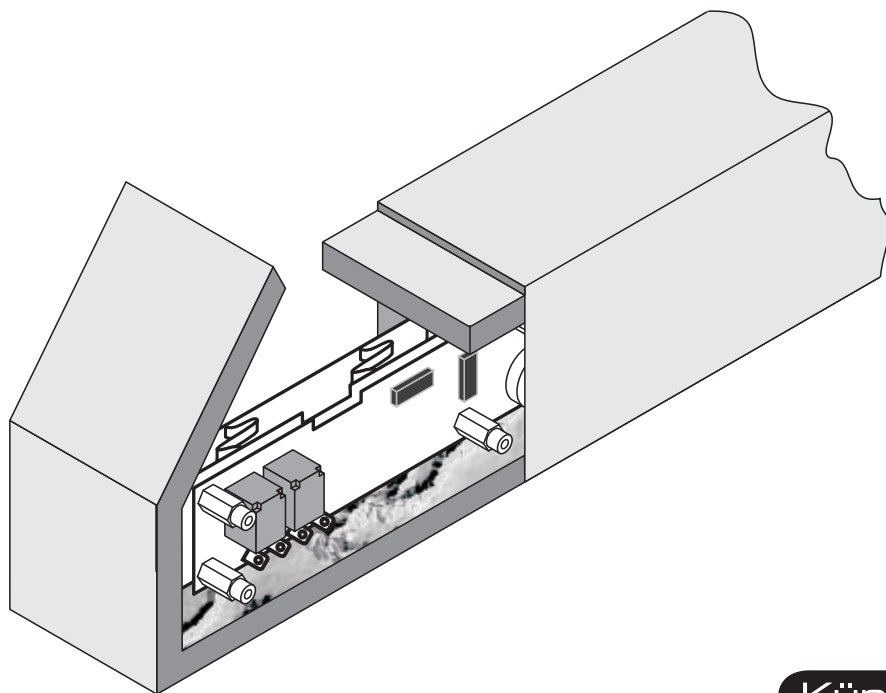
Vi preghiamo quindi di voler prestare particolare attenzione al disassemblaggio delle parti poiché i componenti possono essere rielaborati con una effettiva riduzione dei costi solo se sia le piastre che i componenti non vengono distrutti o danneggiati.

Per questo motivo valgono le seguenti regole di imballaggio:

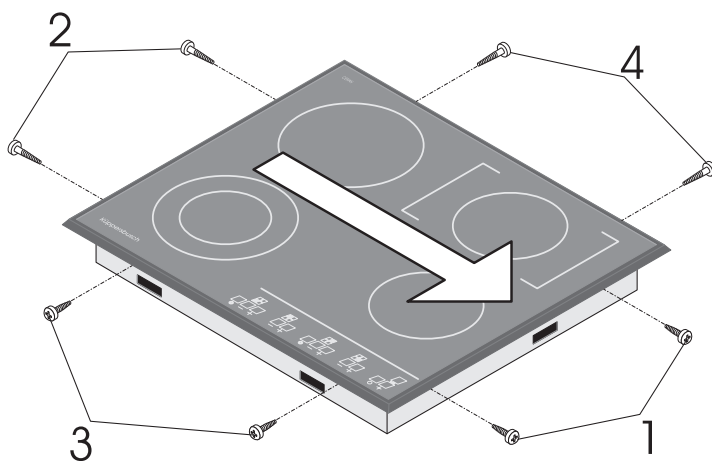
- Ogni componente elettronica deve essere imballata singolarmente. Per avvolgere le parti va utilizzato un cartone imbottito con materiale espanso.
- Per la spedizione di ritorno va utilizzato solo ed esclusivamente l'imballaggio nel quale avete ricevuto le nuove parti elettroniche. Tale imballaggio si può anche ricevere dal nostro deposito parti di ricambio.
- Anche le parti elettroniche imballate conformemente alle istruzioni non devono essere gettate.

Imballaggio:

1. Inserire il tutto in un sacchettino piatto antistatico, arrotolare e chiudere.
2. Sistemare l'unità ed il sacchetto sul materiale espanso dell'imballaggio in modo che le platine si trovino in posizione verticale.
3. Piegare e sigillare il pacco, assicurandolo con del nastro adesivo.
4. Contrassegnare la spedizione di ritorno con adesivo «R» verde.



Allineamento del piano di cottura

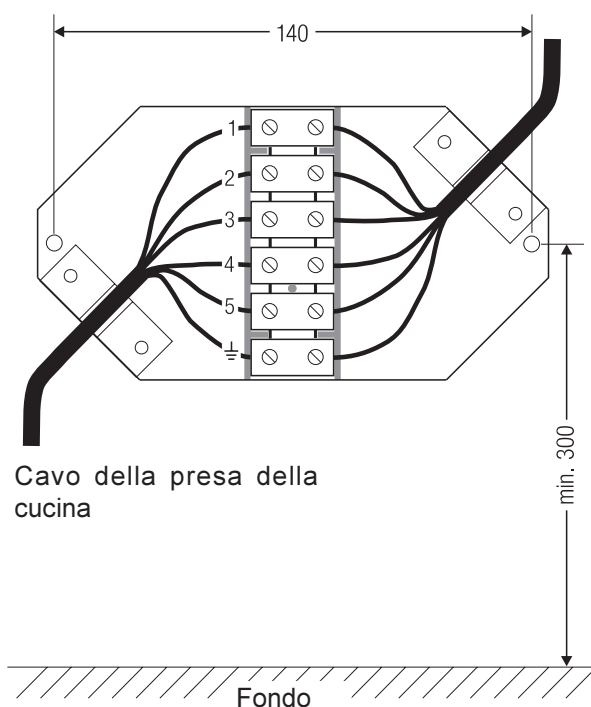


Fissando le viti in modo appropriato (la posizione migliore é a croce) la posizione dei piani di cottura contrassegnati, che si trovano sopra alla piastra in vetroceramica, può essere aggiustata leggermente rispetto alle spirali di riscaldamento.

Nell'esempio illustrato, fissando le viti secondo la sequenza indicata, la piastra in vetroceramica si muoverebbe nella direzione della freccia.

Collegamento elettrico

- Il collegamento elettrico può essere eseguito solo da un tecnico specializzato!
- É necessario attenersi completamente alle regole valide a norma di legge ed alle condizioni di allacciamento delle imprese locali fornitrici di energia elettrica.
- Nell'allacciamento dell'apparecchio é necessario prevedere un dispositivo che renda possibile separare l'apparecchio stesso con un'apertura di contatto onnipolare di almeno 3 mm.
Dispositivi adatti sono gli interruttori automatici, i fusibili ed i contattori.
- Durante l'allacciamento e la riparazione togliere la corrente all'apparecchio per mezzo di uno di questi dispositivi.
- La completa protezione dal contatto delle dita deve essere garantita dall'incasso.
- Il contattore deve essere fatto in modo tale che a mancanza di scarico della trazione esso si aprirá solo dopo i fili sotto corrente.
- La lunghezza in eccedenza deve essere estratta dall'area di incasso al di sotto dell'apparecchio.



Il piano di cottura elettronico è dotato in sede di fabbricazione di un cavo resistente al calore con cassetta di allacciamento per il cavo di collegamento al forno.

La cassetta di allacciamento viene fissata sulla parete della cucina dietro al mobile ad incasso.

Se nessun forno da incasso è stato collocato sottopiano la cassetta di allacciamento può anche essere fissata al mobile al di sotto del piano di cottura.

- Nel montaggio della cassetta di allacciamento deve essere mantenuta una distanza minima di 300 mm dal fondo, come indicato nell'illustrazione.
- La cassetta di allacciamento non deve entrare in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- La cassetta di allacciamento non deve essere utilizzata come distributore per altri apparecchi.
- Il cavo di allacciamento deve essere sostituito dal **service della Küppersbusch** in caso di danneggiamento.
- L'allacciamento alla rete viene eseguito conformemente allo schema elettrico presente sulla cassetta di allacciamento.

Allacciamento elettrico

Allacciamento fisso attraverso una delle presa della cucina.

Schema di allacciamento

per le varie configurazioni di rete è descritto sulla cassetta di allacciamento dell'apparecchio.

Valori di alimentazione

Allacciamento fisso 400 V 3 N ~ 50 Hz (AC 230 V in UK).

Tensione del radiatore: 230 V

Potenza totale 6,7 kW

400 V 3 N ~ corrente fusibile 16 A

400 V 2 N ~ corrente fusibile 20 A

230 V 1 N ~ corrente fusibile 25 A

230 V 3 ~ corrente fusibile 16 A

Cavo di allacciamento

Utilizzare H 05 RR-F oppure H 07 RN-F.

Lunghezza del cavo a seconda della necessità.

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

Collegamento per dimostrazione

A collegamento per dimostrazione attivato è possibile utilizzare normalmente il campo di cottura in vetroceramica; i radiatori tuttavia non si riscaldano.



Per attivare il collegamento per dimostrazione girare con un cacciavite l'interruttore girevole che si trova sul lato della vasca del piano di cottura verso destra fino a che scatta, facendo attenzione.

Per tornare al funzionamento normale girate l'interruttore verso sinistra fino a che scatta, facendo attenzione.

Problemi / Cause / Rimedi



PRIMA DI QUALSIASI LAVORO DI RIPARAZIONE, DISCONNETTERE L' APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA

Problemi	Cause	Rimedi
- Linee orizzontali, muovendosi dall'alto in basso sul display	- Irradiazione di luce troppo forte durante l'autoprova dei sensori dopo una caduta di tensione.	- Eliminare la luce e disinserire brevemente il fusibile per separare il piano di cottura dalla corrente elettrica.
- Linee circolanti in tutti i 4 diodi.	- Nessun guasto; indicazione normale dopo una caduta di tensione.	- Confermare toccando il sensore di spegnimento

Problemi / Cause / Rimedi

Problemi	Cause	Rimedi
- I diodi per i gradi di cottura e per il calore residuo non funzionano del tutto o parzialmente.	- I diodi sono difettosi	- Chiamare il Service - (pericolo di bruciature per mancata indicazione di calore residuo).
- Non si può spegnere il piano di cottura.	- L'elettronica è difettosa	- Disinserire il fusibile e chiamare il Service
- Il piano di cottura non riscalda.	- La sicurezza contro i bambini non è stata liberata. - Il fusibile domestico è difettoso. - La zona di cottura è difettosa. - Il circuito interno di una zona ad uso doppio è difettoso.	- Liberare la sicurezza contro i bambini. - Controlla il fusibile e sostituirlo se necessario. - Chiamare il Service. - Non far funzionare il circuito esterno, chiamare immediatamente il Service.
- Alcuni / tutti i sensori non reagiscono al tocco delle dita. - Linee circolanti in tutti i 4 diodi.	- Cambiamento immediato dell'ingresso di calore - Leggero cambiamento della posizione dell'elettronica a causa di un urto.	- Eliminare la fonte di calore - Breve interruzione del piano di cottura dalla rete elettrica (disinserendo il fusibile).

Diagramma di collegamento EKE 854.1

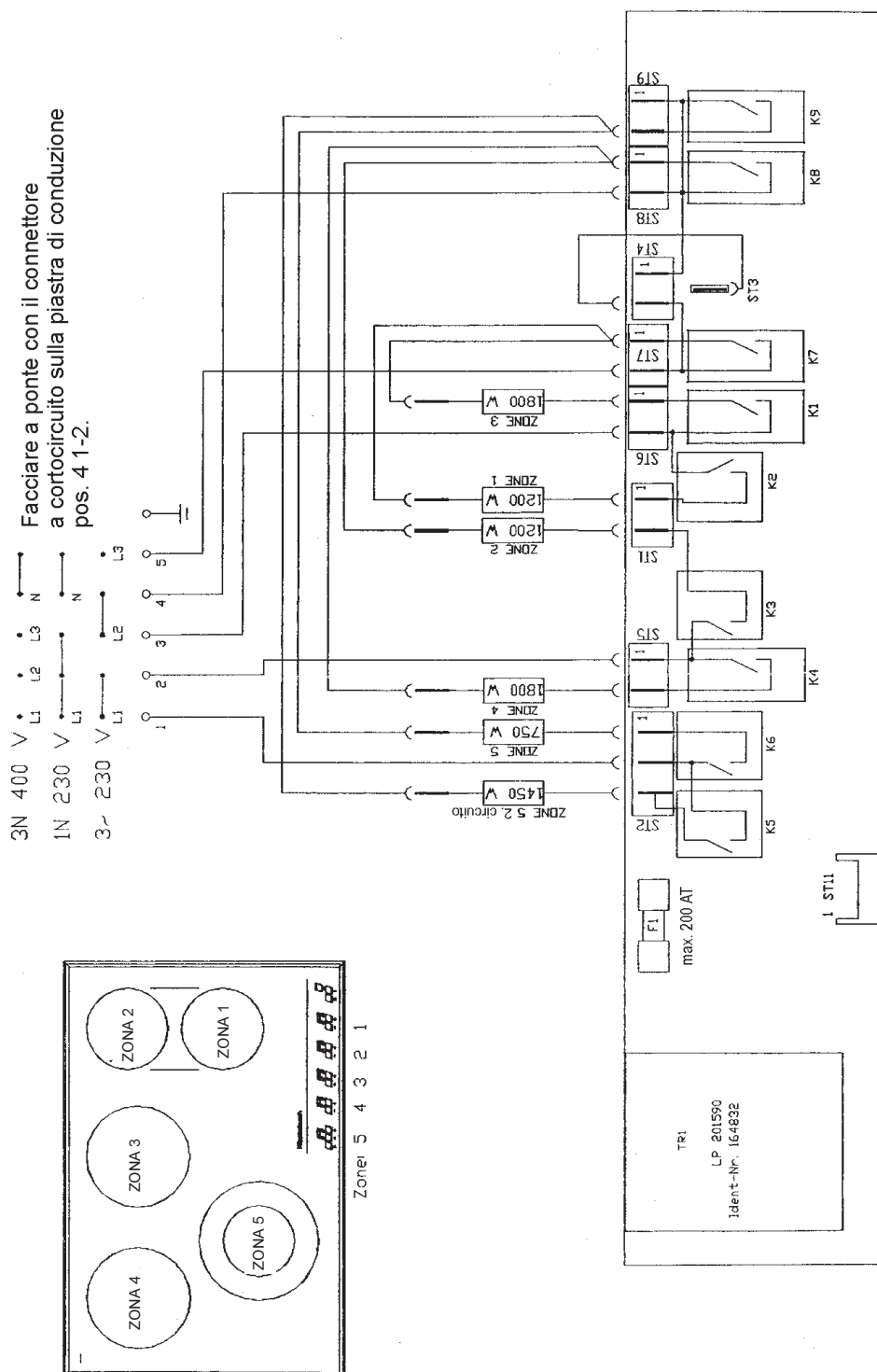
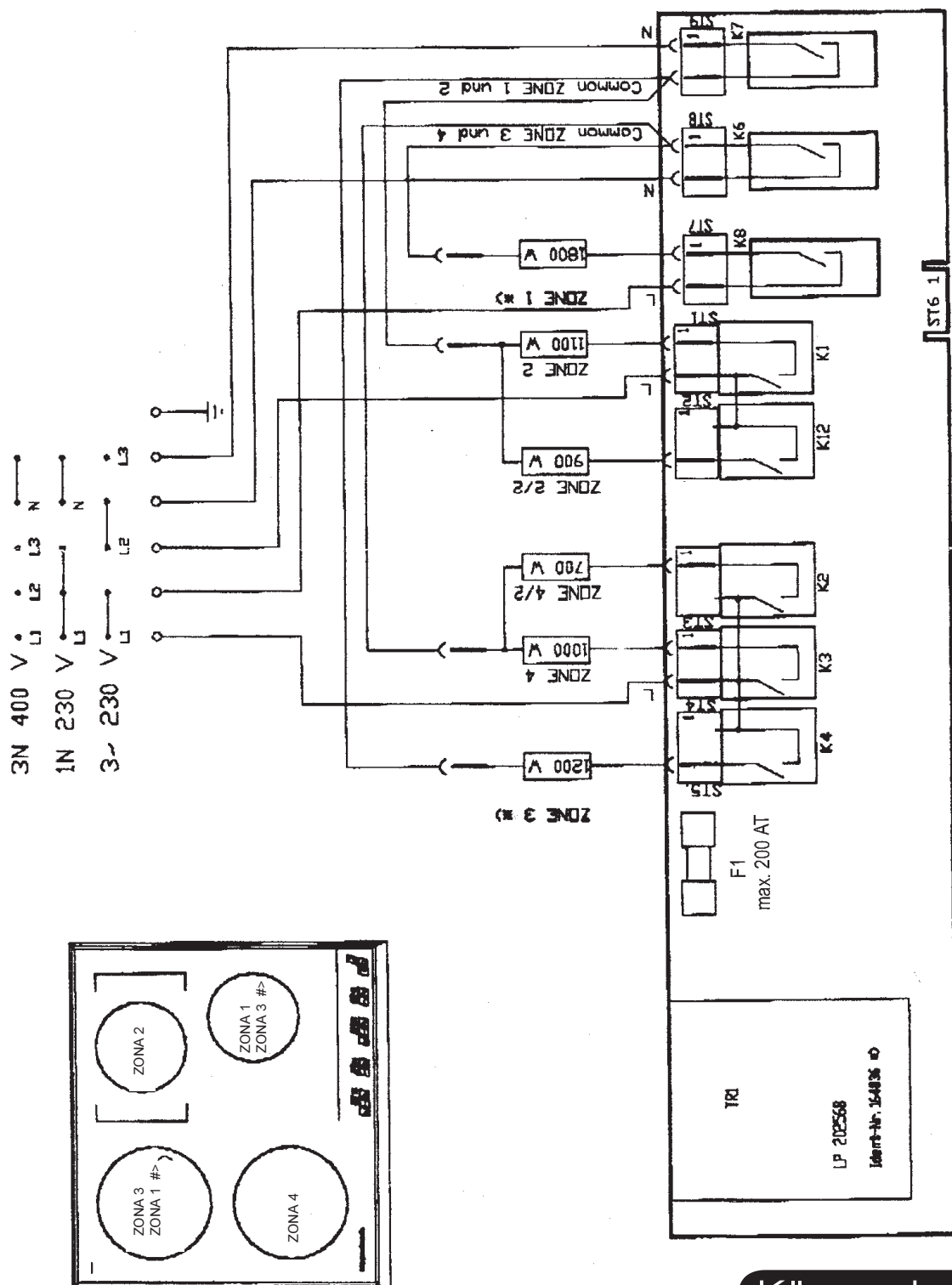


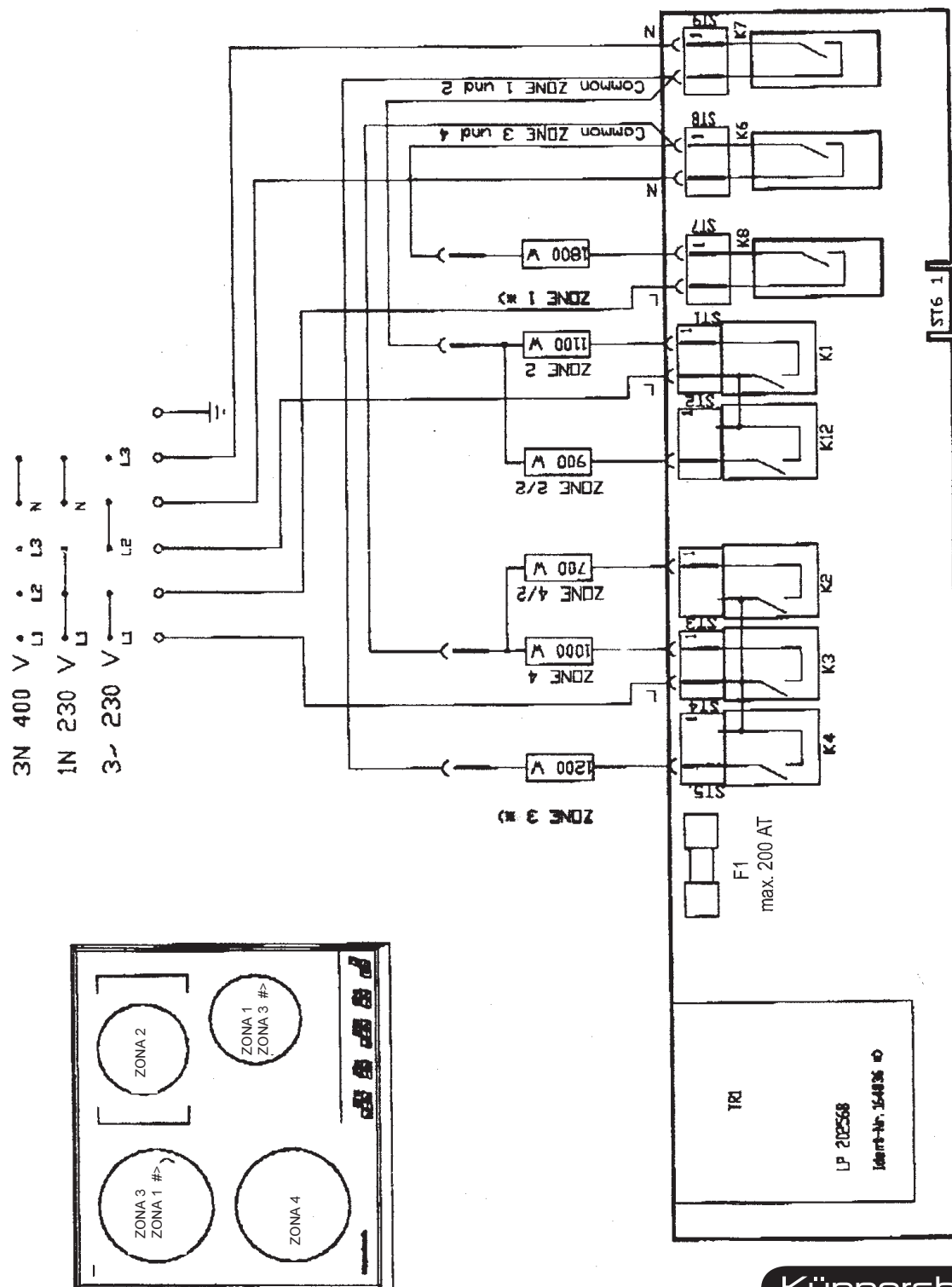
Diagramma di collegamento EKE 804.2



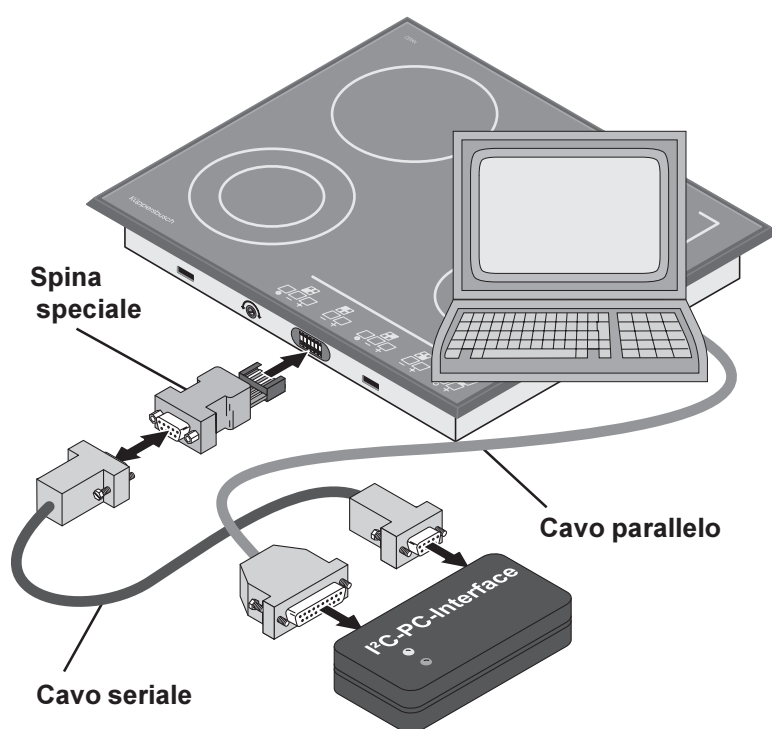
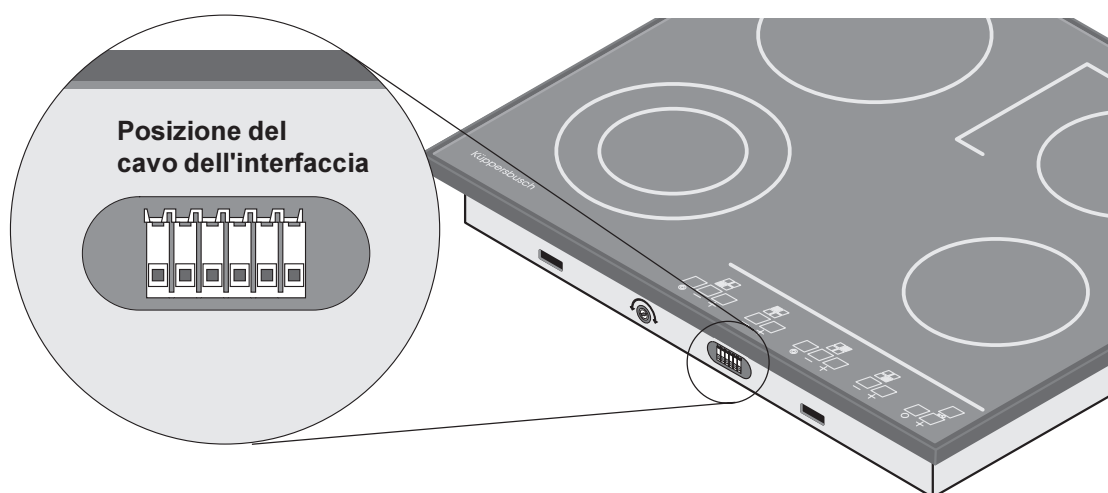
Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA

Diagramma di collegamento EKE 604.2



Interfaccia seriale



Inserire la spina speciale passandola attraverso l'apertura laterale nella vasca del piano di cottura.

L'altra parte della spina speciale viene collegata con l'interfaccia del computer tramite un cavo seriale.

Dopo aver stabilito il collegamento è necessario avviare il programma di controllo dei sensori sul computer.

È richiesto un computer non inferiore ad un AT 486 con 8 MB di memoria.

Küppersbusch

IL CUORE DELLA BUONA CUCINA